Թ. 9193 | 27 ՀՈԿՏ. 9 ՆՈՅԵՄ. 1915 | ՍԱԼԸ | 27 ԹԸՇՐԻՆԸ ԷՎՎԷԼ. 1331 | 31ՐԴԻ ՍԷՆԷ

جريدهٔ شرقيه
(تاريخ تأسيسى ١٢٩٣)

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ
Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز اغوب جوملك
مؤسسى دیکران جوملك
باب عالى سلامت قپوسى قارشوسنده نومرو ٤٩

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԶԱԶ ՎԻ ՄԻԻՏԻՐԻ
ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւէսսիսի : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Պապը Ալի գառըսքնտա, Նո. 49

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԹԷՊԼԻԴԸԸ ՐԷՍՄԻ

26 Հոկտ. թարիխիյլէ գարարկեահը ումումիսեն թեպլիզ օլընմըշ տր.

1.— Զանագգալէ ճեպհեսի ճտ.— Անաֆարթալարտա թօքմըլարըմըզըն էնտախթ իթաթիկի մէրմիյաթտան պիրի Բիւրնար թէբէտէքի տիւշմէն պաթարեասընըն պիր թօքընա իսապէթ իթմիշ վէ պիր ճէպհանէլիկինի տէ իշթիալ իթաիրմիշ տիր։ Պու մանթըգտատ պէր մէօթատ բիյատէ վէ թօքմը աթէշի վէ պօմպա էնտախթը իճրա իսիլմիշ տիր։ Այը Պրունընտա թարաֆըմըզտան պիլ մուգապէլէ էնտախթ իսիլէն պօմպալար տիւշմէն սիբէրլէրինտէ մուհիմ թէէսիրատ եարմըշ տըր։ Սէտտ իւլպահրատա սոլ ճէնահմըզտա զիյատէճ թօքմը էնտախթը իճրա իսիլմիշ վէ տիւշմէնին պու ճէնահատա բաթլաթտըղը պիր լաղմըն կէրի բիւսկիւրէք քէնտի սիբէրլէրինտէ խատար եարտըղը կէօրիւլմիւշ տիր։

2.— Տիկէր ճէպհէլէրտէ թէպէտիւլ եօզ տըր։ (Մ.)

«ԹՈՒՐԳՈՒԱԶ» ԹԱՀԹԷԼՊԱՀԸ.— Զանագգալէտէ թօքմըլարըմըզըն գահրամանտա աթէշլէրիյլէ պաթըրըլմըշ վէ միւրէթթէպաթը 2 գապիթ վէ 24 էֆիրասընը էսիր իսիլէրէք Տէրսաատէթ կէթիրիլմիշ օլան Ֆրանսըզլարըն «Թուրգուազ» թահթէլպահրը պաթըրըլտըղը հէրտէ սուտան չըգարըլարագ Սթանպօլա իյատ վէ Խալըճա իսիալ օլունարագ թամիրաթը իճրա իսիլմէք իւզրէ պուլընմըշ տըր. պիր գաչ կիւն տիր չանը ասքէրլէրիմիզին նիշանէի պէսալէթ վէ մէհարէթի օլարագ Օսմանլըլարըն Լէտը իղթինամընա կէչմիշ օլան վէ զալպլէրիմիզտէ տէրին պիր հիսսի իթթիխար վէ չիւքրան ույանտըրմասը թապիի պուլընան պուզանիմէթը հարպիյէնին թամիրաթը իքմալ իսիլէճէք վէ բայիթախթ էհալիսինին մէզքիւր թահթէլպահրը կէօրիւպ կէզմէլէրինէ միւսաատէ պույրուլաճաղը մաէլ ամէնունիյէ իսթիխպար իսիլմիշ տիր։ Թամիրաթը հէման իսիամ պուլմագ իւզրէ օլուպ, եարընքի չարչէնպէ կիւնի մէրասիմի մախսուսէ իճրասըլա պու թահթէլպահրընը միւնասիպ պիր իսմէթ թէսմիյեոի վէ Օսմ. սանճաղընըն քէշիտէսի մուգարրէր տիր։ «Թուրգուազ» թահթէլպահրընը կէզմէք իչիւն հանըմլար վէ էրքէքլէրէ այրը այրը կիւնլէր թախսիս օլընճաղ, հասըլաթը ասքէր այիլէլէրինէ եարարմաճը հանըմլար ճէմիյէթինէ այիտ օլմագ իւզրէ պու զանիմէթը հարպիյէյի կէզմէկէ միւսաատէ զըլընճաղ տըր։

Մէզքիւր թահթէլպահր 2 Ցունվ. 1330տա Զանագգալէտէ պաթըրըլըմըզ «Սաֆիր» սիսթէմինէ օլուպ, մահ մախրէճի 390 թոն վէ սիւրաթը սու իւսթիւնտէ 11.5, սու ալթընտա 9 միլը պահրի տիր. սէաթը սէյրի սու իւսթիւնտէ 2000 վէ մաքինասը 600 պարկիր գուվվէթինտէ տիր։ Թէսլիհաթը 6 ատէտ 45 սանթիմէթրօլըգ թօրբիտո գօվանընտան իպարէթ օլուպ թուլը 44.6 վէ արզը 3.9 մէթրօ տըր։ (Թ.)

ԱՍՔՈՒԻԹԻՆ ՄԱՀՈՒՏ ՆՈՒԹՔԸ

Վիէննատան 3 Հոկտ. թարիխիյլէ քէշիտէ իսիլիպ պու գիւն վարիտ օլան պիր թէլէգրաֆնամէտէ, Ասքուիթին ավամ դամարասընտաքի նութքը հազրընտա թաֆսիլաթ իթա իսիլմէքտէ տիր։ Ինկիլիզ պաշ վէքիլի՝ միլլէթին նիհայէթէ զատար հարպա տէվամ իթմէք ազմընտա օլտուղընը վէ հիւքիւմէթին իսթիհսալը զաֆէր իչիւն պիւթիւն վէսայիթի իսթիմալ էյլէսիկինի վէ նէթիճէյի էլտէ իթմէք իչիւն թիւքենմէզ պիր ճէսարէթ վէ սապր լազըմ օլտուղընը վէ հիւքիւմէթին Զանագգալէ մէսէլէսինէ տաիմա էն պէօյիւք էհէմմիյէթի աթֆ իթմէքտէ օլուպ, պու խուսուստա թէրթիպ օլունան պէօյիւք պիր ասքէրի բլանըն Պալկանլարտա թէհատտուս իտէն վէզայի իւզէրինէ թասատիլ վէ ըսլահը զարուրէթ քէսբ իթտիկինի պէյան իթտիքատէն սոնրա իլավէի մէգալ օլաբաղ տէմիշ տիր քի, «Եունանիսթանընն Սրպիսթանա գարշը թէահիւտաթընը իճրա իսէճէկինի իւմիտ իթմէք իչիւն բէք պէօյիւք սէպէպլէր վարտը։ Սեպտ-ին 21ինտէ պիր թարաֆտան Եունանիսթան սէֆէրպէրլիք իճրա իթտիկի սըրատա 150,000 քիշիլիք պիր օրտու կէօնտէրիլմէսինի պիզզաթ Մ. Վէնիզէլօս Ֆրանսա իլէ Ինկիլթէրրատան թալեպ իթմիշտի, ֆագաթ անճագ Հոկտ-ին 2ինճի կիւնիւ Ինկիլիզ—Ֆրանսըզ ասքէրլէրինին Սէլանիկէ չըգարըլմասընա զաթի սուրէթտէ իթիրազլար իսէրէք մուվաֆագաթ իսէպիլտի։ Հոկտ-ին 4ինճի կիւնիւ Եունանիսթանընն Սրպիսթան իլէ օլան իթիլաֆնամէսինէ թէմամյա բիյէթ իսէճէկինի պէյան իթտի, ֆագաթ դրալ Գոնսթանթին՝ Վէնիզէլօսընն պու պէյանաթընը բէտտ վէ ճէրհ իթտի։ Վէնիզէլօս տա իսթիֆասընը վերտի։ Եէնի Եունան գապինէսի իթիլաֆ տէվզէթերիյլէ միւնասէպաթը տօսթանէյի մուհաֆազա իթմէք արզուսընը ըզհար իսէրէք պիթարաֆլըգտան վազ կէչմէկի բէտտ իթտի»։ (Գ.)

ՊԱԼԿԱՆ ՀԱՏԻՍԷԼԷՐԻ

ԵՈՒՆԱՆԸՆ ԵԷՆԻ ԴԱՊԻՆԷՍԻ.— Եունանտա պուհրանը վիւքէլա բէք չապուդ վէ Իթիլաֆճըլարընն իթտիքէրի քէշֆին պիւսպիւթիւն զայրը պիր թարգտա խիթամ պուլմըշ տըր։ Զամիմա գապինէսինի տէվիրմէկէ մասաթուֆ օլան Ինկիլիզէրլէ Վէնիզէլօսընն սուի նիյէթլէրի նէթիճէլէնմէմիշ վէ Եունան՝ քէնտիսի իչիւն զայէթ չիւպհէլի օլան պիր հարպտա օղրայաճաղը մուղլազ հալտէն քէնտիսինի գուրթարապիլմիշ տիր։ Դուվվէի թախրիպիյէ իլէ մուհաֆազաքեարլար արասընտաքի միւճատէլէլերտէ պու սոնրաքիլէր գուվվէթլի կէօրիւնտիլէր։ Եունանտա Դրալիյէթ թարաֆտարլըղը՝ մուխասիմլէրինին թէհտիտլէրի ալթընտա մէմլէքէթի թէրքէ մէճպուր օլան Օթթոնընն զէմանընտաքի զայիֆլիկի պու կիւն հայիզ տէյիլ տիր։ Գրալ Գոնսթանթին մէմլէքէթին մերքէզի օլուպ, հիւանը նիյէթ սահիպ ատամլար վէ սատըգ վէ ֆէտաքեար պիր օրտու իլէ մուհաթ պուլընընյօր։ Գրալ Գոնսթանթին Զայիմիսի թուխմաղա մուվաֆֆաղ օլամամըշ, լաքին զապինէսինին պիւթիւն ազալարը պիլա իսթիհսան մէվզըլարընտա զալմըշլար տըր։ Պէօյիւք Թրիգուբիսին տօսթը վէ թարաֆտարը օլան ելէնի զապինէ բէյսի միւնէվվէր պիր վաթանբէրվէր վէ թէճրիւպէքեար սիյասիյունընտան տըր։ Ինչն զայրէթի՝ բարլամէնթանընն ֆէսխիյլէ գօլայլաշաճագ տըր։ Իթիլաֆ բայրաթախթալարընտա պու խապէր մէմնունիյէթլէ թէլագգը օլընամայաճագ տըր։ Խայալլարընն տէֆի սէմէրէսի օլան խօշնուտսըզլըղընա ճէրէյան վերիլէճէք, վէ ալէվլէնտիրիլէճէք տիր։ Աթինատա քիմսէ պանտան թահրիք օլունմայաճագ. պիրա Պալկան իշլերի զամազաղա տէյիշմիշ օլուպ, պու թէպէտիւլ տէ պիիմէք իւզրէ տէյիլ տիր։ (Օ. Լ.)

⁂ Եէնի զապինէ Մ. Սգուլիսին րիյասէթինտէ թէշքիլ օլընըպ, սապզ զապինէնին պիւթիւն ազալարը՝ ելէրինէ Մ. Միխայիլիսին թային օլընտըղը մէարիֆ նազըրընտան մասատա, իպգա օլընմըշլար տըր։ Սապզ հարպիյէ նազրը տա մէվզընտա իպգա օլմընըպ այնը զէմանատա գրալրն եավէրլիկինէ նասպ օլընմըշ տըր։ Աթինա կազէթալարը եէնի զապինէյի հիւանը սուրէթլէ գարշըլամըշլար տըր։ (Մ.)

⁂ Սապզըլը Մ. Սթէֆանօս Սգուլիսիս 1837տէ Սթանպօլատա տողմուշ օլուպ 78 եաշընտա տըր։ 1871տէ մարտուֆ պանքէր Սինկրօս իլէ Սթանպոլ պանգասընընն պտնի վէ միւտիրի իսի։ Բէզալիք չէհրիմիզտէքի Եունան էսէպի Սիլլոզօսընընն պիր չօղ սէնէլէր բէհալիկինի իյֆա իթմիշ տիր։ Սոնրա Մասրիտ Եունան սէֆարէթինէ թային օլընմըշ տըր։ Ախիրէն Մ. Սգուլիսիս Պալկան հարպընտան սոնրա Լոնտրատա ինիգատ իտէն սուլհ գոնկրէսինէ թային օլընան հէյէթը մուրախասէյէ Մ. Վէնիզէլօսլա պէրապէր իշթիրաք իթմիշ տիր։ Մ. Սթէֆանօս Սգուլիսիս՝ Մ. Թրիգուբիս իլէ Մ. Վէնիզէլօսընն չախսի պիր տօսթը տըր։ Մ. Սգուլիսիսին սէրվէթի 25-30 միլեոն ֆր. գատար օլտուղը սէօյլէնիյօր։ (Օ. Լ.)

⁂ Ինկ. կազէթալարը՝ Իթիլաֆ տէվլէթլէրի նամընա Եունանա պիր նոթա վերիլիպ տէրհալ քէնտի լէհլէրինէ հարպա իշթիրաք իթմէսինի գաթիէն տէրմէյան օլընմասը, Եունանընն ատէմը ինգլյատա հալինտէ Եունան ատալարընընն, Սէլանիկ չէհրինին, Եունան թիճճար սէֆայինինին զապթ ու թէվզիֆինի, Եունան սէվահիլինին պօմպարտըմանընը թավսիյէ իսիյօրլար. պու կազէթալար Պալկան սահնէի հարպընա սէվգ իսիլմիշ օլան Իթիլաֆ հէյէթը սէֆէրիյէսինին Սրպ պագէյէթիւլսույուֆը իլէ պիրլիքտէ ճիպալ հէվալիսինէ չէքիլմէսինի վէ օրատա եէնի գուվվէթ ալընճայա գատար միւսաֆէա հալինտէ գալմասընը մուվաֆըգ կէօրիւյօրլար։ (Ի.)

⁂ Իթալիանընն՝ ատալար վէ Արնավուտլըգ մէսայիլինտէ Եունանա հիչ պիր սուրէթտէ ճիւղի պիր թաավիզաթ վերէմէյէճէկինի քէնտի միւթթէֆիգլերինէ պիլարարակինի «Բէչթէր Լօյա» եազըյօր։ (Հ.)

⁂ Իթիլաֆըն Եունանա սոն թէքլիֆլէրինտէն պահալա «Էմպրօս»՝ բումի հոկա. 9 թարիխլի Նիւսիէսինտէ տէյոր քի. «Մունտրօսըն միւթթէֆիզ օրտուսընընն պըրընթըլարը վէ սաղրսալըմըզ Սըրպ միւֆրէզէլերիյլէ եարտրմ պուլան Եունանը չիմտի քի՞մ իլթիզամ իսէպիլիր։ Էկէր հագիգաթէն Իթիլաֆ՝ Պալկանլարա պիր օրտու կէօնտէրէճէք իսի իսէ, պու օրտու՝ չիմտի մահալինտէ վէ նա եօլտա պուլընմալը իսի։ Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրրատա հէր նէ քի սէօյլէնտի իսէ, կէօսթէրիյօր քի պու իքի մէմլէքէթտէ՝ Շարգա կէօնտէրիլէպիլէճէք օրտուլար էքսիկյօր։ Գատէմա Պալկանլարատաքի հարաքատթը ասքէրիյէ Ռուսիա վէ Իթալիատա եարըլատագ տըր։ Պաչդա տիւրլիւ օլամազ։ Պու սէօրթ տէվլէթ արասընտա նէ մէնաֆիտէ իթթիհատ, նէ սամիմիյէթ, վէ նէ աէ պիր էմնիյէթ եօզ տըր քի պէօյլէ պիր հալտէն Եունան իսթիֆատէ իսէպիլսին. պէօյլէ միւթթէֆիզլէրտէն նէ՞ կիպի մուվաֆֆաղըյէթ իւմիտ օլընապիլիր»։ (Հ.)

ՍԷԼԱՆԻԿ ԽԱՊԷՐԼԷՐԻ.— Աթինա Իթիլաֆ մէհաֆիլի՝ Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսատա Պալկանլարա քեսֆի զուվվէթ կէօնտէրիլմիքտէն սոնրա Եունանլա Ռումանիանընն Իթիլաֆ լէհինտէ հարպա միւտահէլէ իսէճէքլէրի խէյալալյա թէսէլլի պուլընյօրլար։ (Թ. Է.)

⁂ Եէնի Ֆրանսըզ զապինէսի՝ էլեեվմ Ինկիլթէրրատա թալիմ իսիլմէքտէ օլան եէնի ասքէրին հէման մուխթէլիֆ սահնէի հարպլարա, պիլխասա Պալկան ճէպհէսինէ սէվքինի ժէն. Ժօֆր վասթասըյլա Ինկիլթէրրատան թալեպ իթմիշ տիր։ (Թ. Է.)

⁂ Դրալ Գոնսթանթին՝ Ռէլանիկին իշղալի սէնէի տէվրիյէսինէ թէսատիֆ իտէն Հոկտ. 26տա Սէլանիկտէ պուլունմագ իչիւն Աթինատան եօլա չըգմագ իւզրէ իքէն, զապինէ պուհրանընընն զուհուրի հասէպիյլէ սէյահաթընը կէճիքտիրմիշ տիր։ (Թ. Է.)

⁂ Մանասթըրտա Սըրպ մէմուրլարը ալէլաճէլէ պիր միլիս գուվվէթի թէշքիլինէ չալըշըյօրլար։ 60 եաշընա գատար օլանլար թէմամէն սիլահ ալթընա ալընմըշ տըր։ Շէհրտէ սէֆալէթ սոն տէրէճէտէ տիր։ Աճ զալան խալգ՝ Եունան թօքրաղընա սըղընըյօրլար։ (Թ. Է.)

⁂ Սէլանիկտէ պուլունան Եունան վէլիահատը բրէնս Ժորժ Եէնիճէյէ կիտիպ օրատաքի ասքէրի թէֆթիշ իթմիշ տիր։ (Թ. Է.)

⁂ Եունան հարպիյէ նէզարէթի՝ Կիրիտտէքի 1875—1888 թէվէլլիւտլի էսնանընն լիսթալարը եարըլմագ իչիւն էմրլէր վերմիշ տիր։ (Թ. Է.)

ԹՈՒՆԱՏԱՆ ՆԱՄԱԿ ԿԷՉԻԼՏԻ.— Ատա Գալէտէն «Թ. Էֆքեար»ա եազըլըղընա կէօրէ, Հոկտմ 9 ճումատա կիւնիւ ալաֆր. սաաթ 12 տէ Ատա Գալէնին հէր իքի թարաֆընտան չիտտէթլի պիր պօմպարտըմանա պաշլանտը։ Սըրպ ասքէրինճէ վէ Սըրպ թօքրաղընատան եաբըլան պօմպարտըման 6 սաաթ տէվամտան սոնրա մուզաֆֆէր Ավսթրիա-Մաճառ ասքէրինին մուգապիլ էնտախթլարըյլա Սըրպ թօքճըլարը սուստըրըլտը։ Էրթէսի սապահ սաաթ 8տէն իթիբարէն պաշլայըպ 2 պուչուգ սաաթ սիւրէն վէ էվվէլքինէ նիսպէթլէ տահա տէհշէթլի. պուլընան պօմպարտըման նէթիյճէսինտէ Ալէման վէ Ավսթրիա-Մաճառ ասքէրի տէօրթ թարաֆտան գարշը սահիլէ կէչմէկէ մուվաֆֆաղ օլտուլար։ Ալէման վէ Ավսթրիա ասքէրինին կէչտիքլէրի պու 4 մուխթէլիֆ մահալ եէչիլ նիչա, Մաճառ Թէրսանէսի, Օրշօվա վէ Գրոնգայլ մէվզիլարը տըր։ Միւթթէֆիգ

ն պու մուվաֆֆագիյեթի իւ-
Ատա Գալէտէքի «Շէրլօ» նամ
պիր վաբօր՝ տէրհալ Օրշօվայա
, օրատան Սըրպիանըն Թէքէ
է ասքէր թաշըմաղա պաշլա-
ի իքի կիւնլիւք մուհարէպատ
րատան պիր պին պաշը վէ պիր
աշը իլէ պէրապէր 300ատն ֆազ-
էր էսիր ալընտըղը կիսի պիր
ր վէ միթրայէօզ տէ ալընաը։
վէ Ավսթրիա ասքէրինին պու
ֆագիյեթի Ատա Գալէտէ պիր
ուլանտըրըպ, էհալի՝ եվլէրինի
ըշլար վէ ֆէվֆ ֆէվֆ սօգաղ-
էօքիւլէրէք ասաքիրը միթ-
նին մուզաֆֆէրիյէթը միւս-
էսինէ տուսխան օլմուշլար վէ
ւշուգ սէնէտէն պէրու տէվամ
ուհասէրէ վէ էսարէթատն զուր-
արընատան տօլայը ըզհարը չա-
ն էյլէմիշլէր տիր։

ԿԻԻՃԻ Պալգան տէվլէթլերի-
քիա ալէյհինէ զըյամ իթտիր-
ալըշմաղատան իսպարէթ օլան
ասքի մահուտՊալգան գօմիթէ-
կարիանըն Տէօրթլէր Իթիլաֆը
է հարպա իշթիրաքը իւզէրինէ
հարաճագ իշի գալմամըշ վէ
տիլմիշ տիր։ Պու գօմիթէատէն
ճէ չէքիլէնլէր Պիքսթըն պի-
էր օլմուշ տըր։ (Թ. Է.)

ԼԱՆՏԱ. ասթըլան պուղտայ
թընա պու հաֆթա նիհայէ-
Օգճըլար թարիգիյէ պաշլանա-
«Պալգանսգա Բոշթա» հազը-
(Թ. Է.)

ՆԻԿՏԷՆ «Գամբանա»յա հա-
նա կէօրէ, չիմտիքի հալտէ
նիատա 12,000 Ֆրանսըզ մու-
է իշթիրաք իթմիշ տիր։ Տօյ-
ատար կէլէն Ինկիլիզէր Պա-
ղընա չէքիլմիշլէր տիր։
(Թ. Է.)

ՔԻՇՆԷՐ. — Ինկիլթերրա
նազըրը Լօրտ Քիշնէր՝ Շարգ-
թիլաֆ օրատուսընդն գօման-
տէրէօհատ իթմէք իւզրէ Պալ-
ա կիթմիշ տիր։ (Ի.)

«Մօրնինկ Բօսթ» Քիշնէրին
ըրատան հօլա չըզտըղը վէ
նէ վէրիլէն վազիֆէնին ու-
տէթ տէվամ իտէճէկի, վէ
էպլէ Քիշնէրին գապինէտէն
իտէճէկի թախմին օլունտը-
զըյար։ (Մ.)

ՆՍՐԶ ժէնէրալլարընատան օ-
անազգալէտէ հարալանմըշ օ-
. Կուրօ ախիրէն Բօմայա կի-
ալիանընն տա Պալկան հար-
թիրաքը իշին Իթալիա աս-
հաֆիլինի զանտարմաղա մէ-
մուշ տըր։ (Ի.)

ՈՒԻԹ գապինէսինին՝ Պալգան-
Թախպիգ օլունմագ իւզրէ հա-
էօյիւք պիր բլան իւզէրինտէ
պիր իմիա պէսլէտիկինի
նիուզ» հազրյար։ Պու բլան
իզլի թութըլըյար։ (Հ.)

Թ գապթ օլունտըգտա Սըրպ-
սիր իտիլէն Սլավ միլլէթին-
Ավսթրիա ասքէրի սէրպէսթ
ըշ տըր։ Պունլար տէյօրլար
տի արգատաշլարը՝ Սըրպլա-
ա մուամէլէսինտէն թէլէֆ օ-
թմիշլէր տիր։ Պու 30 ասքէր
ղարճա դայրըլըպ մէմլէքէթ-
կէօնտէրիլմիշ տիր։ (Հ.)

ԼԿԱՐ ասքէրլերի իշին Ալէ-
ատրմ գօմիթէսի Հոկտ. նիհա-
գատար 300,000 մարդ իյանէ
ղլուպ, տահա տա վէրիլմէք
տիր։ (Հ.)

ՊՈՒԱՏԱ ՊՈՒԼԿԱՐ ԻՏԱՐԷՍԻ.
ըզ Սօֆիա քօլիս միւտիրի Մ.
Գօմանօվա միթէսարրըֆլը-
Հրօֆ. Մ. Կրէկօրիէֆ Բիրօթ
ասէթինէ թային օլուն-

մը։ Մ. Կրէկօրիյէֆին ըէտ-
տէ 1877ատէ Սըրպլարըն Բիրօթը իշղա-
լինէ պատար օրա պէյէտիյէ ըիյասէ-
թինի իյֆա իթտիկի վիքր օլունըյօր։
(Հ.)

«ԻՏԷԱ ՃԻՕՐՆԱԼԱ» կազէթասը՝
Սըրպ օրատուրնը իհաթա իլէ ախուշմ-
նին խաթթը բիւճաթընը քէսմէք իւզ-
րէ Գարատաղ հուստուրնատա ժէնէրալ
Մաքէնզէնին գօմանատասը ալթընատա 3
գօլ օրատուսան իպարէթ պիր գուվվէթ
թահչիտ իտիլմիշ օլաբզընը իշար էյ-
լէյօր։ (Ի.)

ՔԻՉՆԷՐԻՆ մագէտի սէյհահաթը
Զանագգալէտէ վէ Սէլանիկտէ պուլըն-
մաղտա օլան գուվվայի ասքէրիյէյի
թէֆթիշ իթմէք ճիհէթինէ մասթուֆ
տըր։ (Ի.)

ՊԻՐ Զէբըլին պալօնը պու կիւն
Սօֆիայա վասել օլարագ քէմալը հա-
բարէթլէ իսթիգպալ իտիլմիշ տիր։ (Ի.)

ՊՈՒԼԿԱՐ ասաքիրի հէր թարաֆ-
տա մուզաֆֆէրանէ իլէրիլէմէքտէ տիր.
Ալէքսինաչ, Վլասօթնիչի, Նէթօվա վէ
Լէսգովիչ չէհրլէրի զապթ իտիլմիշ տիր։
(Ի.)

ՔԷՍԻՐԻՃԷՏԷՆ Եունանիսթան տա-
խիլիյէ նէզարէթինէ պիլտիրիլտիկինէ
կէօրէ, Օլիրի կէօլի ճիվարընտա 400
քիշիսէն միւրէքքէպ պիր Պուլկար չէ-
թէսի կէօրիւլմիշ տիր. սիկէր պիր
Պուլկար չէթէսինին տէ Թօյրան ման-
թըզասընտա իճրաի ֆաալիյէթէ պաշ-
լասըղը պիլտիրիլմիշ տիր։ (Թ. Է.)

ՏԱՀԻԼՅԷ

ԻՀՍԱՆ ՇԱՀԱՆԷ.— Զաթը Շա-
հանէ՝ Հիլալը Ահմէր ճէմիյէթինէ 500
լիրա Օսմ. իհսան վէ խազինէի խաս-
սալարը մուհասէպէ միւտիրի Իսմայիլ
պէյ վէտատաթրյա Հիլալը Ահմէր մեր-
քէզը ումումիսինէ իրսալ պույուրմագ
սուրէթիյլէ ուլուվվը էլթաֆը Թաճ-
տարիլերինի ըզհար էյլէմիշլէր տիր։

ԵՆԻՆ ՍԷՆԷՅԻ ՀԻՃՐԻՑԷ.— Թէքմիլ
այ 30 կիւն իթիպարընյա պու կիւնին
Մուհարրէմին 1ինճի կիւնիւ օլտուղը-
նա վէ սէնէյի Հիճրիյէյինին պաշլանկը-
նա տահր Սթանպօլ գասաբըղընդն ի-
լամը չէրիսի իրատէի Սէնիյէյէ իզթի-
բան իթմիշ տիր։

ՎԷԼԻԱՀՏ Եուսուֆ Իզզէտտին էֆ.
իլէ Շահզատէկհան վէ վիւքէլա պու
կիւն Մապէյնը Հիւմայունա կիտիպ
Զաթը Շահանէյէ արզը թէպրիքեաթ
իտէճէքլէր տիր։

ԹԻՃԱՐԷԹ վէ Զրաաթ նազըրը Ահ-
մէտ Նէսիմի պէյէ 1ինճի բիւթպէ մէ-
ճիտի նիշանը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ՀՈԿՏՄ. մաաշը եագընտա թամմ
օլարագ իթա օլունաճագ տըր։

ՍՏԼԻՑԷ նազըրը Իպրահիմ պէյին
վալիտէսի հանըմին տիւն տապահ վէ-
ֆաթ իթտիկի մաէլէսէֆ իշիտիլմիշ
տիր։ Զաթը Շահանէ պիր մէմուրը
մախսուս կէօնտէրիպ Իպրահիմ պէյէ
պէյանը թաազիյէթ իթմիշ օլաուղը
կիպի Վէլիահա էֆ. տախի այրըճա
պիր մէմուր կէօնտէրմիշ վէ վիւքէլա
տախի եալըյա կիտիպ պիզզաթ պէ-
յանը թաազիյէթ իթմիշլէր տիր։

ՄԷՕՀԼ ԻԹԱՍԸ.— Մեբfեզ գօման-
տանլըղընտան.— Ճինայէթլէ մաղնուն
օլուպ Տէրսաատէթ տիվանը հարպը
էօրֆիսինտէ էմրը մուհաքէմէլէրի տէր-
տէսթը իճրա պուլընան ֆիրարի Ռու-
մանիա պանտէրալը «Գրայովա»վաբօրը
գարտանը Վանկէլ վէ Քէօսթէնճէտէ
օլտըղը անլաշըլան Ֆէրտէզիթօս վէ
Պէյ օղլունտա եէնի Զարշուտա Բօ-
տօլֆ սօգաղընտա Պէյքըր խանընտա
մուգիմ իքէն հալէն Քէօսթէնճէտէ պու-
լունտըղը ռիվայէթ օլունան թէպաահ
Եունանիյէտէն Փօղէֆ Լամպիրնօս իլէ

ռի մախատամը Լամպիրնօս նամ չախսլարա
թարաֆը ռիյասէթատէն 10 կիւն մէօհլ
վէրիլմիշ տիր։ Պու միւատէթ զար-
ֆընտա Սթանպօլ Տիվանը Հարպը Էօր-
ֆիսինէ միւրաճաաթլա իսպաթը վիւ-
ճուտ իթմէտիքլէրի թագտիրատէ ու-
սուլը մուհաքէմաթը ճէզմիյէ զանուս-
նընընն մէվատը մախսուսէսի ահքհա-
մընա թէվֆիզէն մուհաքէմէի զըյապ-
յէլերի պիլիճրա հուգուգը մէսէնիյէ-
սէն իսգաթ իտիլէճէքլերի կիպի,
էմվալընընն թահթը հաճզա ալընաճաղը
վէ քէնտիլերինին պու պապատ պիր
կէօնա տավայա հագգ ու սէլահիյէթ-
լերի օլամայաճաղը վէ մէրգումունընն
պուլունտըղը մահալլերի պիլէնլերին
խապէր վէրմէկէ վէ պիլճիմլէ զապը-
թա մէմուրլարընընն քէնտիլերինի տէր-
տէսթ իթմէկէ մէճպուր պուլունտըզ-
լարը իլան օլունուր։

ՀԱՐԳԻՑԷ ՆԷՋԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Խա-
տէմէ վէ մուսիգաի Հիւմայուն միւս-
թախտէմինինէ մախսուս մա քանթօ-
լօն 237 ճաքէթ թագրմը, մուխթէլիֆ
նօմէրօտա 2.000 բաքէթ բէրչին չիվի,
քէզա 105,000 քիլօ սաճ, 10,000 ա-
տէտ թէնէքէ զարավանա, 4,300 քիլօ
զալայ, 5,600 քիլօ նիշատիր, 5,000
քիլօ չիրիշ, 300,000 մէթրօ զալիպօթ,
սիյահ վէ պէյազ 40 նօմէրօլը մագա-
րա, 25 ատէտ հարիգ թուլումպասը,
12,000 ատէտ զաղմա, 400,000 չիֆթ
գոնտուրա նալչասը, 10,000 քիլօ զա-
պարա չիվիսի, 3,000 քիլօ օլթան իբ-
լիկի, 5 միլիոն ատէտ զաբասլ մուխ-
թէլիֆ ֆիյաթլարլա թալիպի էօհտէ-
սինտէ տիր։ Շէհրը հալըն 28ինճի չար-
շէնպիհ կիւնի իհալէի զաթիյէլերինին
իճրասը մուզարրէր տիր. թէնզիլաթ-
լա իթայա թալիպ օլանլարըն միւնա-
գասայա իշթիրաք իթմէք իւզրէ եէվ-
մը մէղքիւրտէ զէվալի սաաթ 2տէ Լէ-
վազիմաթը Ումումիյէ տայիրէսի միւ-
պայէաթ գոմիսիօնընընա միւրաճաաթ-
լարը։ 3—2

§ Պրուսա վէ էսքիրնէ մէքթէպի
թալէպէսի իշին թէտարիքինէ լիւ-
զում կէօրիւլէն 1,100 չիֆթ եաղը
գոնտուրանընն պէհէր չիֆթի մէճիտիյէ
19 ղրշ. հիսապըյա 75 ղրշ. ֆիյաթլա
թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, չէհրը
հալըն 28ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ ի-
հալէի զաթիյէսինին իճրասը մուզար-
րէր պուլընտըղընտան, թէնզիլաթլա
իթայա թալիպ օլանլարընն նիւմունէ
վէ չէրայիթի կէօրմէք իւզրէ հէր կիւն
վէ միւնագասայա իշթիրաք իտէճէք-
լերին տէ եէվմը մէղքիւրտէ զէվալէ
սաաթ 2տէ Լէվազիմաթը Ումումիյի
տահրէսի միւպայէաթ գոմիսիօնընընա
միւրաճաաթլարը։ 3—2

§ Գիյուն Սըղըր Տանա

ՂՐՇ.ԲՐ.	ՂՐՇ.Բ.	ՂՐՇ.ԲՐ.	
8 20	20 —	12 —	Թօբխանէ
7 —	18 —	11 20	Եէսիրգուլէ
7 —	15 —	10 —	Սէլիմիյէ
7 —	15 —	10 —	Ռումլ. Դավաղը

Գալատէ իսմլէրի մուհարրէր մէզ-
պէհէլերին սապաթաթը հիզալարընտա
կէօսթէրիլէն ֆիյաթլարլա թալիպի
էօհտէսինտէ տիր։ Շէհրը հալըն 28ին-
ճի բէնճէնպիհ կիւնիւ իհալէի զաթի-
յէսի իճրա զըլընաճաղ տըր։ Թէզեիտը
ֆիյաթլա իշթիրայա թալիպ օլանլա-
ըրն 100տէ 10 թէէմինաթլարընը միւս-
թասհըպէն Թօբխանէ մէզպէհէսի իտա-
ռէսինէ միւրաճաաթլարը։ 3—2

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՏԷՆ.—
1 Քեանունը էվվէլ 1885 թարիխլի
95ինճի քէշիտէէ չըզուպ պէտէլլերի
ախզ օլունմագ իւզրէ իպրազ իտիլմէ-
միշ օլան վէ զիյրատ նօմէրօլարը մու-
հարրէր պուլունան Շարգ չըմէնտը-
ֆէրլերի թահվիլաթընընն ֆի 8(20
Քեանունը էվվէլ սէնէ 1881 թարիխլի
նիզամնամէի Հիւմայունէն 5ինճի վէ
13ինճի մատտէլերի վէ 1)14 Իյլուլ սէ-
նէ 1903 թարիխլի նիզամնամէի մեր-
պութընն 2ինճի մատտէսի իյմապընընա 1
Քեան. էվվէլ 1915 թարիխինտէ հիւքմ-
տէն սաղըթ օլաճաղլարը իլան օլու-
նուր։ 510,653 642,012

ՍՕՆ ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Պէրլին 8.—«Պ. Թակէպպաթ»տան.
«Սըրպ արաղիսինտէ Ավսթրիա-Մաճար
վէ Պուլկար օրատուլարընդն պիրլէշմէ-
սի չիմտի թէմամ օլմուշ տըր։ Ճէպկէ
էրէյիճէ միւճմիլլէշմիշ օլուպ, պօշլըգ-
լարը տօլատուրմագ իշին պունտան իս-
թիֆատէ օլընըյօր։ Միւթթէֆիգլէր
ճէպկէսինին թէշքիլ իթտիկի սահէ
սաղ խաթթընատա 300 քիլօմէթրօ տարա-
լաշմըշ տըր։ (Ա. Հ. Ի.)

— Բօմատան «Թայմզ»ա պիլտիրիլ-
տիկինէ կէօրէ, Իթալիանընն հէր թա-
րաֆընատա սօն կիւնլէրտէ սուլհ չէ-
բայիթինէ տայիր միւնագաշալար օլը-
յօր։ «Օսսէրվաթօրէ Բօմանօ» սուլհ-
տան վէ էօլիւլէր եօրթուսընատան
պահուլա էհալիյի տիւշունտիրիյօր։ Պու՝
ումումի հալէթը բուհիյէնին թէէսիրի
տիր։ (Ա. Հ. Ի.)

— Բրէնս Պիւլօվ՝ Լօզանտաքի «Աս-
սոսիյէթը Բրէս»ին մուխապիրինէ
տէմիշ տիր քի. «Հարպը նիհայէթէ
գատար վարարըմալը. պիւթիւն Ալէմա-
նիանընն միւթթահրտ էֆքեարը պու
օլուպ սիլահլարընն գաթի մուզաֆֆէ-
րիյէթ զազանընճայա գատար հարպին
տէվամընատաքի իթիլաֆ թամ տըր։
(Ա. Հ. Ի.)

— «Տէյլի Մէյլ» տէյօր քի։ Ամէ-
րիգայա հիճրէթ տէվամ իտիյօր. զիրա
մէճպուրի խըտմէթի ասքէրիյէնին
թաթպիգինտէն զօրգըլըյօր։ (Ա. Հ. Ի.)

— Լահէյտէն «Լօգալ Անվայէրը»ա
պիլտիրիլիյօր. «Պիր գաչ կիւնտէն
պէրու պուրատա Ինկիլիզ ունտուրը
արթըյօր։ Հէբսի տէ ասքէր սինինին
հայիզ կէնճլէր տիրլեր»։ (Ա. Հ. Ի.)

—Ժընէվտէն «Լօգալ Անձայէրը»ա
պիլտիրիլիյօր.— Քիշնէր Շարգ ահ-
վալինէ տահր Ֆրանսըզ գապինէսի ա-
զասըյլա միւզաքէրէ իթմէք իւզրէ
Բարիզտէ մէճլիսը նուզզարատա հազրը
պուլունմըշ տըր։ Մէճլիսը մէպուսան
տահրէլերինտէ հալէթը բուհիյէ ֆէվ-
զէլատէ տիւշմիւշ տիր, զիրա Ֆրան-
սըզ վէ Ինկիլիզ խուսուսի թէլէկ-
ռաֆլարը թէէյիտ իտիյօրլար քի,
Սըրպ պաշըճա գուվվէթլերինին Ար-
նավուտլըգ վէ Գարատաղատա սըգըլ-
մասը զարուրի տիր, չիմքի պիւթիւն
իաշէ վասըթալարը գաթ օլունմըշ
տըր։ (Ա. Հ. Ի.)

— Բիւթէր տէյօր քի, «Ինկիլիզ
ապլօգասընտան Ամէրիկա թիճարէթինէ
օլան զարարլարա տահր Ամէրիգա նօ-
թասը՝ հարպ գաչաղը չիւպհէսիյլէ պի-
թարաֆ մէմլէքէթլերէ կիտէն էմթաա-
նընն վէ սէֆինէլերին միւսաատէրէ օ-
լունմասընա դարշը հիւճիւմ իտիյօր։
Նօթա՝ ապլօգանընն սըղը օլատուղընը
ինքեարլա Ամէրիգանընն՝ պիթարաֆլա-
ըրն հուզուզընը պիզզաթ միւտաֆէա
իտէճէկինի պէյան իտիյօր։ (Ա. Հ. Ի.)

— «Պէրլինէր Զայթունկ» Քիշնէ-
րին Պալգանլարտա մուհիմմ պիր մէ-
մուրիյէթ տէրէօհատ իտէճէկինտէն
պահալա տէյօր քի, «Քիշնէրին ճէնու-
պը չարգիտէ, Կէլիպօլուտա, Մակէդո-
նիատա վէ Մըսրրատաքի ասքէրին ու-
մումի գօմանտանլըղընա թային օլուն-
ըղը միւհթէմէլ կէօրիւնմէյօր, զիրա
Սըրպիա մաղլուպ օլուպ, մուհարէպէ
եալընըզ Ինկիլիզլերլէ պաշլար։ Օ զա-
ման քէնտի էն պէօյիւք մէնաֆիլէրի
թէհլիքէտէ դալաճագ վէ քէնտի էն
էյի ատամլարընա իհթիյաճ հրսս իտէ-
ճէքլէր տիր։ Մըսրը հաքիմիյէթինի
վիւճուտէ կէթիրէն Լօրտ Քիշնէր օլա-
ճագ տըր քի, հարպը խարթում գաս-
տար սէվգ իտէճէք, զիրա էն սոն
հարպ եէրի պուրասը օլաճագ տըր»։
(Ա. Հ. Ի.)

Խմբագիր՝ Հովսեփ Ագաբեգեան
Միւսր. մէսուլ՝ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ